

COMPACT Dynamic

Istruzioni per l'uso

IT | 200004297v01 | 2025-03



eIFU:
[https://www.metasys.com/
download-area/?lang=en](https://www.metasys.com/download-area/?lang=en)



METASYS
protect what you need

L'indice

1.	Note	4
1.1.	Note generali.....	4
1.2.	Spiegazione dei simboli	4
1.3.	Nota sul copyright	5
2.	Destinazione d'uso	6
2.1.	Indicazione.....	6
2.2.	Controindicazioni	6
2.3.	Destinatari	6
3.	Informazioni relative alla sicurezza	7
3.1.	Informazioni generali relative alla sicurezza	7
3.2.	Indicazioni di sicurezza	7
3.3.	Avvertenze	7
4.	Descrizione del prodotto	8
4.1.	Descrizione del prodotto	8
4.2.	Dati tecnici / Dati sulle prestazioni	8
4.3.	Targhetta identificativa e di omologazione	8
4.4.	Struttura	9
4.5.	Descrizione del funzionamento	9
4.6.	Diagramma	10
5.	Preparazione per l'impiego	11
5.1.	Trasporto e stoccaggio.....	11
5.2.	Requisiti di montaggio.....	11
5.2.1.	Varianti di montaggio.....	12
5.2.2.	Collegamenti dei tubi.....	12
5.2.3.	Dimensioni dei raccordi	13
5.2.4.	Filtro	13
5.3.	Installazione, montaggio e messa in funzione	13
5.3.1.	Installazione e montaggio di accessori opzionali, pezzi venduti nel post vendita e pezzi di ricambio	15
5.3.2.	Collegamento con e di altri dispositivi	15
5.4.	Parte elettronica.....	16
5.4.1.	Allacciamenti elettrici	16
6.	Utilizzo	17
6.1.	Funzionamento in modalità normale.....	17
6.1.1.	Indicatore esterno.....	17
6.2.	Messaggi di errore	17
7.	Pulizia e manutenzione	19
7.1.	Operazioni di pulizia regolari.....	19
7.1.1.	Pulizia giornaliera con GREEN&CLEAN M2	19
7.1.2.	Pulire e svuotare il prefiltro.....	19
7.2.	Manutenzione e assistenza	19
7.2.1.	Sostituzione del contenitore di raccolta	20
7.2.2.	Smaltimento del contenitore di raccolta	22
7.2.3.	Modalità di servizio.....	23
7.2.4.	Kit di manutenzione annuale	24
7.2.5.	Kit di manutenzione quinquennale	24
7.2.5.1.	Controllo visivo della centrifuga.....	25
8.	Messa fuori servizio	26
8.1.	Smontaggio.....	26
8.2.	Riciclaggio e smaltimento	26
9.	Allegato	27
9.1.	Numeri d'ordine e contenuto della fornitura	27
9.1.1.	Accessori, kit di manutenzione, contenitori di raccolta e pezzi di ricambio	27
9.2.	Direttive di garanzia	36
9.3.	Storico delle modifiche	37

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	e-mail	ifu@metasys.com
	Numero d'ordine	200004297v01

Se si desidera ricevere una copia cartacea delle istruzioni d'uso, si prega di richiederla all'indirizzo ifu@metasys.com oppure attraverso l'area dedicata sul nostro sito www.metasys.com/downloads.

Le istruzioni d'uso in forma cartacea saranno inviate gratuitamente ed entro sette giorni di calendario dal ricevimento della richiesta.

Traduzioni

Traduzione delle istruzioni d'uso originali



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Illustrazioni

Le illustrazioni contenute nelle presenti istruzioni sono immagini illustrative e possono differire dall'aspetto reale del prodotto.

1. Note

1.1. Note generali

La sicurezza, l'affidabilità e la potenza del dispositivo odontoiatrico sono garantiti da METASYS solo se si rispettano le seguenti indicazioni:

- > Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in conformità con le istruzioni per l'uso.
- > Per lavori di manutenzione e assistenza (ispezione, assistenza, riparazione, sostituzione) si possono utilizzare solo pezzi di ricambio originali.
- > Rispettare tassativamente tutte le indicazioni ed istruzioni d'uso dei produttori dei riuniti dentali ai quali si intende collegare il dispositivo.
- > Dopo la messa in funzione, occorre compilare il verbale d'installazione del dispositivo e inviarlo a METASYS, per stabilire il periodo di garanzia.
- > Ogni operazione di manutenzione deve essere registrata nel libretto „verbale d'installazione e manutenzioni" del dispositivo.
- > Su richiesta avanzata da un tecnico autorizzato, METASYS si dichiara disponibile a fornire tutta la documentazione che può essere utile per i lavori di manutenzione e riparazione.
- > METASYS non assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da fattori esterni (installazione difettosa), dall'applicazione di informazioni errate, da un utilizzo del dispositivo non conforme alle indicazioni, da riparazioni effettuate da personale non autorizzato e competente.
- > L'operatore deve prendere dimestichezza con l'utilizzo del dispositivo e assicurarsi, prima di ogni utilizzo, che esso sia in condizioni corrette.

Leggere attentamente le documentazioni d'uso prima dell'installazione, della messa in funzione e dell'utilizzo. Conservarle per l'intera durata dell'uso del dispositivo!

1.2. Spiegazione dei simboli

	Marcatura CE		Marchio di conformità come da § 22 par. 4 del regolamento NBauO
	Dispositivo medico		Responsabile della traduzione
	Identificatore unico di un dispositivo medico		Rispettare le istruzioni per l'uso
	Marcatura UDI con contenuto di dati HIBC conforme allo standard		Utilizzare una protezione per le mani
	Codice articolo		Utilizzare una protezione per gli occhi
	Numero di serie		Utilizzare una mascherina naso-bocca
	Produttore		Estrarre la spina
	Data di produzione		Segnali generali di avvertimento
	Nome e indirizzo della sede legale del rappresentante autorizzato in Svizzera		Proteggere dal calore / Evitare la diretta esposizione ai raggi solari
	Seguire le istruzioni		Proteggere dall'umidità / Conservare in luogo asciutto
 elFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en	Seguire le istruzioni per l'uso con riferimento a elFU		Fragile
	Limite di temperatura		Orientamento delle confezioni alto

	Cautela / Attenzione		Raccolta differenziata di dispositivi elettrici/elettronici (WEEE)
	Limite dell'umidità dell'aria		Classe di protezione II
	Serbatoio pieno		Parte applicata di tipo BF
	Guasto sul dispositivo		Dispositivo / Parti del dispositivo elettrostatici
	ON OFF		Limite di impilamento n = (quantità)
	Altoparlante		Download
	Segnale acustico		Informazione
	Inclinazione / pendenza		Servizio di manutenzione
	Altitudine massima sul livello del mare per l'installazione		Interrompere il funzionamento

1.3. Nota sul copyright

Tutti i nomi e le indicazioni contenute sono coperti da copyright. Si ammettono la distribuzione, la riproduzione o un qualsiasi altro uso del presente documento solo previo consenso scritto della METASYST Medizintechnik GmbH.

2. Destinazione d'uso

Il COMPACT Dynamic è un separatore di amalgama monoposto a due livelli a funzionamento autonomo con separazione aria/acqua dinamica integrata e valvola di flusso di aspirazione per la separazione dell'amalgama dalle acque reflue delle unità di trattamento odontoiatriche.

2.1. Indicazione

Non pertinente

2.2. Controindicazioni

Non pertinente

2.3. Destinatari

Il dispositivo può essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato e formato.

3. Informazioni relative alla sicurezza

3.1. Informazioni generali relative alla sicurezza

Qualsiasi evento di entità rilevante che si verifichi in collegamento con il prodotto deve essere comunicato al produttore e all'organo competente dello stato membro nel quale hanno sede l'utilizzatore e/o il paziente.

3.2. Indicazioni di sicurezza

Montaggio, modifiche o riparazioni possono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato autorizzato, che garantisca il rispetto della norma EN 60601-1 (norma internaz. sui dispositivi medici, in particolare Parte 1: Disposizioni generali per la sicurezza).

L'impianto elettrico deve essere conforme alla disposizione della IEC (Commissione Elettrotecnica Internazionale).

Il dispositivo non è concepito per l'utilizzo in aree a rischio di esplosione o in atmosfere comburenti.

3.3. Avvertenze

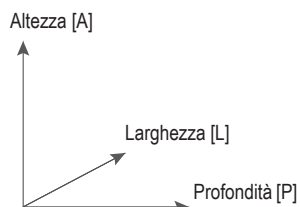
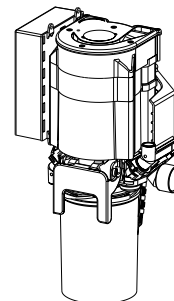
Pericolo	Avvertimento di un pericolo che comporta immediatamente a gravi lesioni, persino mortali
Avvertimento	Avvertimento di un pericolo che può comportare gravi lesioni, persino mortali
Cautela	Avvertimento di un pericolo che può comportare lesioni di entità ridotta
Attenzione	Indicazione di un pericolo che può comportare danni materiali rilevanti

4. Descrizione del prodotto

4.1. Descrizione del prodotto

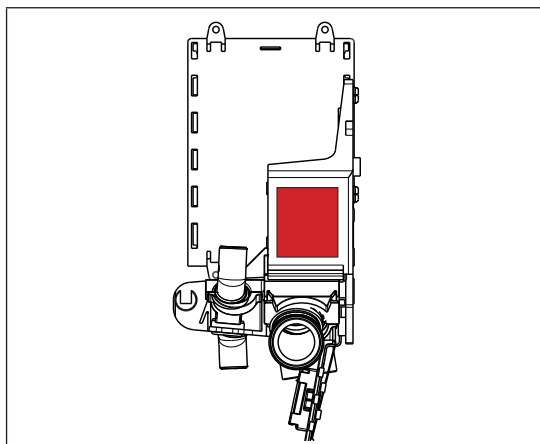
COMPACT Dynamic è un separatore d'amalgama monoposto a due fasi con separazione aria/acqua dinamica integrata.

4.2. Dati tecnici / Dati sulle prestazioni



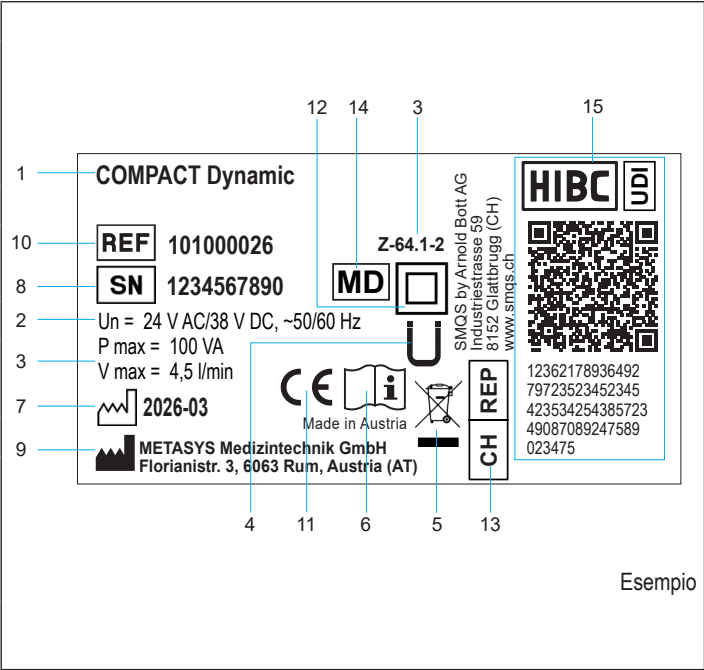
	COMPACT Dynamic
Tensione di alimentazione	24 V AC / 38 V DC
Frequenza	50/60 Hz
Corrente assorbita max.	4 A
Potenza assorbita max.	100 VA
Temperatura ambientale max.	40 °C
Portata max. liquido.	3,0 l/min dalla bacinella; 1,5 l/min dal lato aspirazione
Depressione ammissibile	80-160 mbar
Tasso di separazione	96,4 %
Volume del contenitore di raccolta	300 cm ³
Dimensioni (A X L X P)	301 x 173 x 110
Classe	MP classe 1
Codice di autorizzazione DIBT	Z-64.1-2
Sistemi di aspirazione possibili	anello ad aria e anello umido
Parte applicata	Tipo BF (senza contatto diretto con il paziente, solo tramite il flusso di aspirazione)

4.3. Targhetta identificativa e di omologazione



COMPACT Dynamic Versione a moduli per interno riuniti:

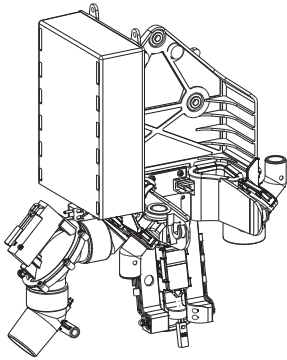
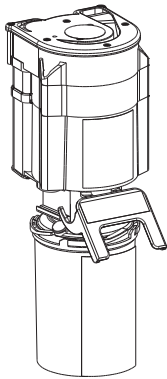
La targhetta di identificazione si trova sul modulo 1, sul lato destro (sopra l'attacco del tubo di aspirazione).



Esempio

1	Denominazione del dispositivo
2	Dati di collegamento
3	Numero di collaudo da parte dell'istituto tecnico di collaudo „Deutsches Institut für Bautechnik“ (DIBT)
4	Marchio di conformità come da § 22 par. 4 del regolamento NBauO
5	Raccolta differenziata di dispositivi elettrici/elettronici (WEEE)
6	Seguire le istruzioni
7	Data di produzione
8	Numero di serie
9	Produttore
10	Codice articolo
11	Marchatura CE
12	Classe di protezione II
13	Nome e indirizzo della sede legale del rappresentante autorizzato in Svizzera
14	Dispositivo medico
15	Identificatore unico di un dispositivo medico; Marchatura UDI con contenuto di dati HIBC conforme allo standard

4.4. Struttura

Modulo 1	Modulo 2
Elemento di fissaggio centrale: > Allacciamenti aria, acqua e collegamenti elettrici > Supporto per parete > Elettronica di controllo 	Separazione aria/acqua: > Contenitore di raccolta > Centrifuga > Separatore 

4.5. Descrizione del funzionamento

L'acqua di scarico, dalla sputacchiera viene convogliata direttamente nel recipiente di raccolta che allo stesso tempo rappresenta anche il primo livello (sedimentazione) della separazione d'amalgama.

Non appena il livello del liquido nel recipiente di raccolta raggiunge la portata del sensore capacitivo, viene avviato il motore, che a sua volta aziona la pompa, la centrifuga e la girante. La pompa trasporta l'acqua - sottoposta alla pulizia preliminare attraverso la sedimentazione - nella centrifuga.

Durante la rotazione, i componenti pesanti sono trattenuti alle pareti delle due camere della centrifuga contenute l'una dentro l'altra. L'acqua pulita fuoriesce continuamente dallo scarico.

In seguito a un tempo di funzionamento supplementare, il motore viene cortocircuitato e la centrifuga si arresta bruscamente. Attraverso le colonne d'acqua in continua rotazione, nella centrifuga si verifica un'azione autopulente che lava i componenti pesanti nel recipiente di raccolta.

Sollevando un flessibile di aspirazione si apre la valvola di selezione del posto e il motore viene avviato. In questo modo la pompa, la centrifuga e la girante di separazione vengono messe in rotazione. Il flusso di aspirazione viene convogliato attraverso la camera di separazione, dove viene accelerato con moto circolare dalle pale della girante che ruotano rapidamente.

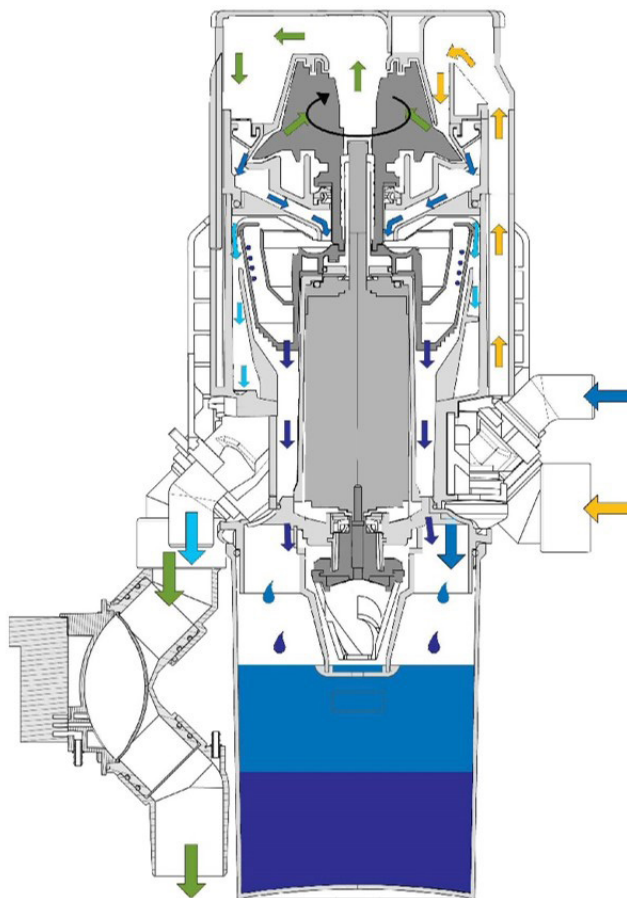
I componenti solidi e liquidi del flusso di aspirazione vengono espulsi tangenzialmente, mentre l'aria passa attraverso l'asse delle pale raggiungendo la macchina di aspirazione.

Le sostanze solide e liquide espulse vengono trasportate nella centrifuga attraverso una tramoggia di ingresso e il circuito sopra descritto inizia di nuovo da capo.

4.6. Diagramma

Descrizione

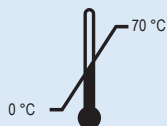
- Flusso di aspirazione (secrezione)
- Pressione negativa
- Acqua di scarico
- Amalgama
- Acqua di scarico con amalgama



5. Preparazione per l'impiego

5.1. Trasporto e stoccaggio

Il dispositivo viene spedito in due gusci di polistirolo uniti tra loro. Per eventuali trasporti e restituzioni, utilizzare l'imballaggio originale. Il dispositivo deve essere sempre trasportato e stoccato in posizione eretta. Il dispositivo deve essere trasportato completamente imballato fino al luogo di posizionamento. Dopo il disimballaggio del dispositivo, controllare la sua completezza e l'eventuale presenza di danni derivanti dal trasporto.

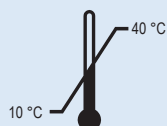


Temperatura per il trasporto e lo stoccaggio



Limiti di umidità dell'aria durante il trasporto e il stoccaggio

5.2. Requisiti di montaggio



Temperatura di esercizio: da 10°C a 40 °C



Limite di umidità dell'aria max. 70 %



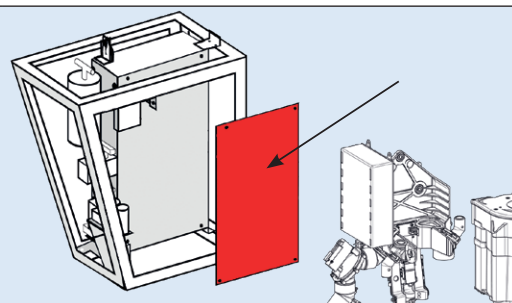
Max. 3000 m sopra il livello del mare

- > Per il montaggio occorre prevedere il seguente ingombro: H x L x P = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Per evitare vibrazioni, il dispositivo deve essere fissato alle parti portanti del riunito esclusivamente attraverso i tre fori presenti sul modulo 1! (Non rimuovere gli inserti di oscillazione!)
- > Il dispositivo deve essere in grado di oscillare liberamente e non deve entrare in contatto con altri componenti del riunito dentale (cavo, tubi flessibili, carenature o simili).

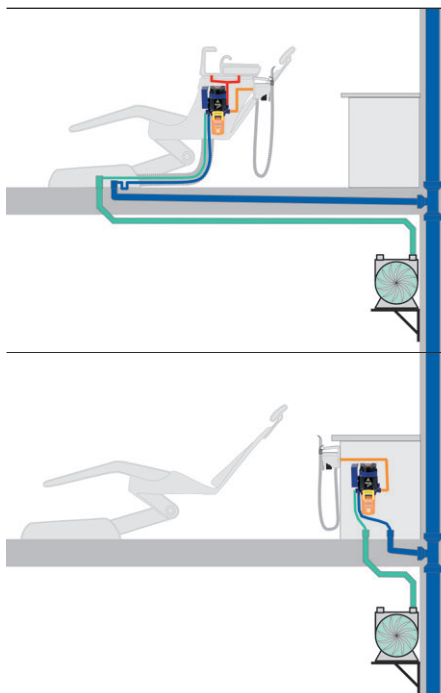


Cautela:

In caso di un fondo con capacità di conduzione elettrica, applicare una piastra di protezione da contatti dietro al modulo 1!



5.2.1. Varianti di montaggio



Installazione sotto bacinella

L'installazione diretta del dispositivo sotto la bacinella dovrebbe essere utilizzata come soluzione preferita, poiché i percorsi dei tubi verso il dispositivo possono essere mantenuti il più corto possibile.

Occorre prestare attenzione ad una sospensione priva di vibrazioni sulle parti portanti del riunito.

È inoltre importante garantire che il dispositivo non possa danneggiare altri dispositivi in caso di perdita.

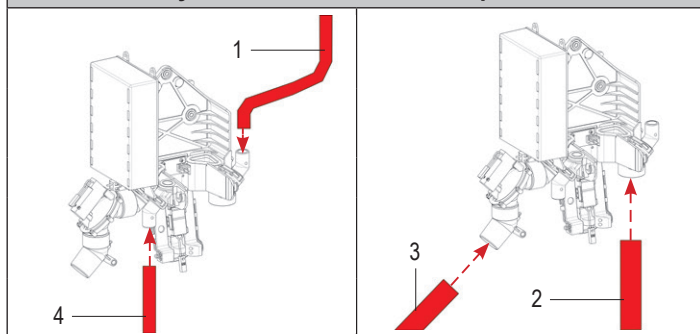
Installazione all'esterno del riunito dentale

Se non è presente nessuna bacinella e l'aspirazione è montata dietro il riunito, si presta l'installazione del dispositivo in un armadio separato.

In tal caso, occorre chiudere il raccordo per la bacinella con un tappo cieco.

5.2.2. Collegamenti dei tubi

COMPACT Dynamic Versione a moduli per interno riuniti

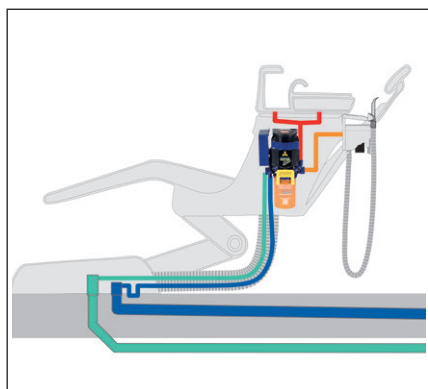


1	Raccordo per tubo di scarico della bacinella Ø 15 mm
2	Raccordo per il tubo di aspirazione (dal supporto cannule) Ø 26 mm
3	Raccordo per il tubo aspirazione (per motore di aspirazione) Ø 26 mm
4	Raccordo per tubo di scarico (uscita dell'acqua pulita) Ø 15 mm



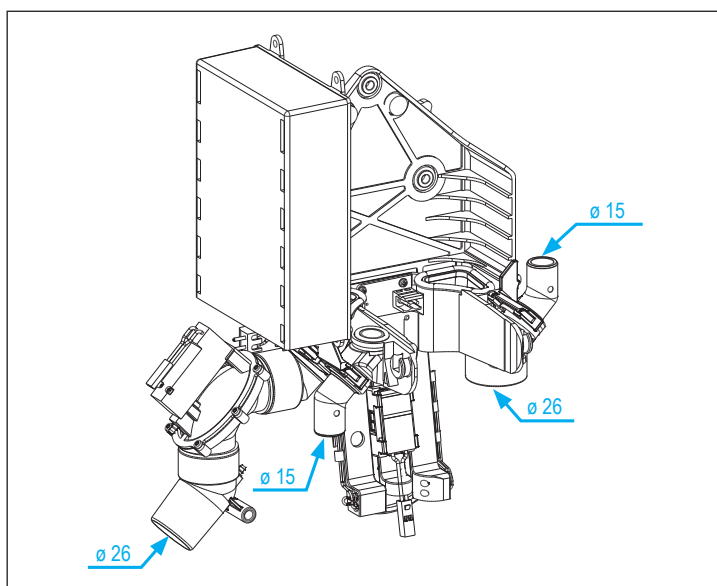
Attenzione:

I raccordi non utilizzati devono essere chiusi con un tappo cieco!



- > Accertarsi che la distanza al dispositivo sia minima per prevenire una sedimentazione nei tubi di collegamento.
- > Durante il montaggio occorre sostituire i tubi sporchi e smaltirli tramite una ditta autorizzata.
- > Il dispositivo deve essere collegato allo scarico inserendo un sifone.
- > L'acqua di scarico deve poter scorrere liberamente in uscita, altrimenti, in caso si verifichi un accumulo, non viene garantito il grado di separazione.
- > Gli aspiratori della saliva operanti a getto d'acqua devono essere messi fuori esercizio a causa del loro alto consumo di acqua.
- > Il lavaggio della bacinella deve essere limitato a max. 30 secondi con un consumo di acqua di max. 3 l/min. tramite un intervallo di tempo preimpostato o un sensore, per consentire l'arresto della centrifuga.
- > Per raccordi e adattatori vedere il capitolo 9.1.1. Accessori, kit di manutenzione, contenitori di raccolta e pezzi di ricambio.
- > Il luogo di installazione deve essere adatto (il dispositivo non deve danneggiare altri dispositivi in caso di un difetto di tenuta).

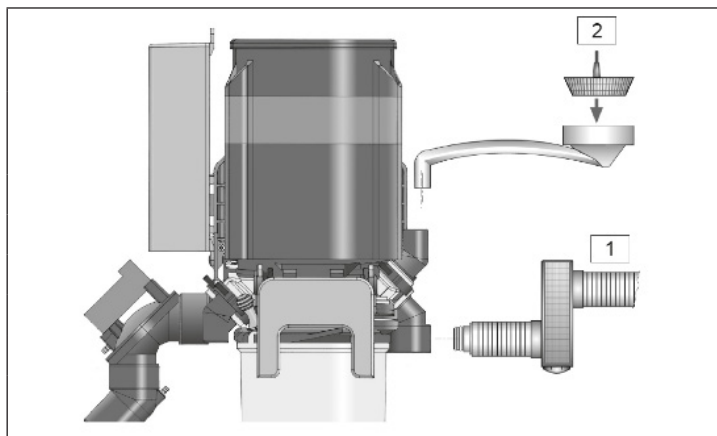
5.2.3. Dimensioni dei raccordi



5.2.4. Filtro

Nello scarico della bacinella deve essere presente un filtro. Le maglie dello stesso non devono avere una dimensione superiore a max. 3 mm e non deve essere rimosso durante il funzionamento del separatore di amalgama.

Se non presente nel supporto cannule, occorre montare un prefiltro con una dimensione di maglie di max. 1 mm sul lato di aspirazione del separatore di amalgama. Il prefiltro deve essere facilmente accessibile per il personale dello studio.



1 Prefiltro

2 Filtro (bacinella)

5.3. Installazione, montaggio e messa in funzione

Prima dell'installazione e della messa in funzione iniziale, è obbligatorio leggere accuratamente le istruzioni d'uso!



1

Soddisfare le condizioni preliminari ambientali

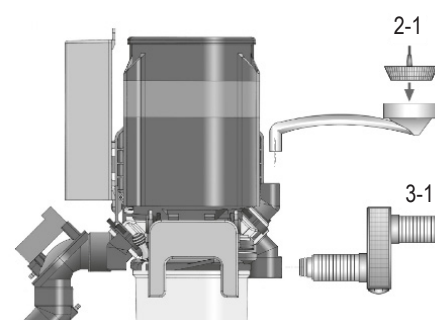
vedere 5.2. Requisiti preliminari di montaggio

2

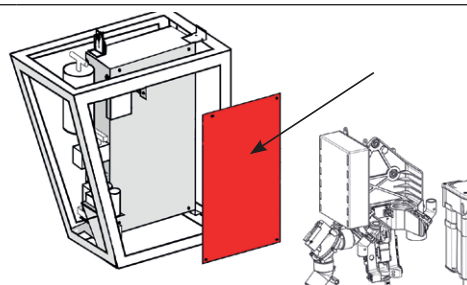
Controllo del filtro nella bacinella
2-1 - Filtro (bacinella)

3

Montare un prefiltro (se non presente nel supporto cannule)
3-1 - Prefiltro

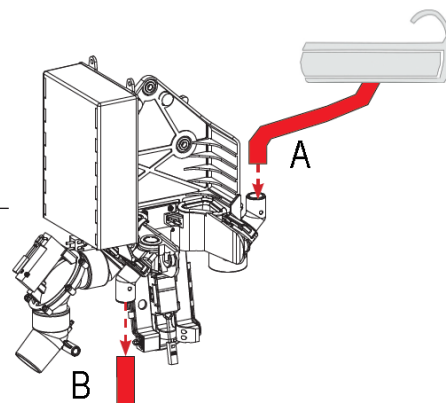


- 4 Applicare una piastra di protezione dai contatti dietro al modulo 1 (in caso di un fondo con capacità di conduzione elettrica)



- 5 Collegamento del tubo di scarico della bacinella
(Dimensione delle maglie del setaccio grossolano max. 3 mm)

A - Raccordo per tubo di scarico della bacinella



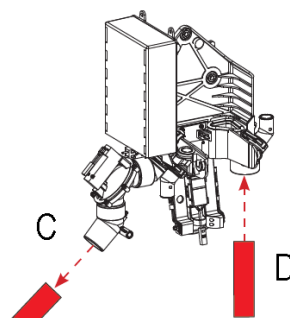
- 6 Collegamento del tubo di scarico

B - Raccordo per tubo di scarico (uscita dell'acqua pulita)

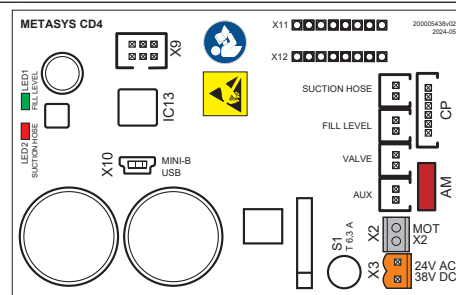
- 7 Collegamento del tubo di aspirazione dal supporto cannule

Collegamento del tubo di aspirazione al motore di aspirazione

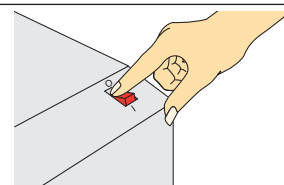
- 8 C - Raccordo per il tubo aspirazione (per motore di aspirazione)
D - Raccordo per il tubo di aspirazione (dal supporto cannule)



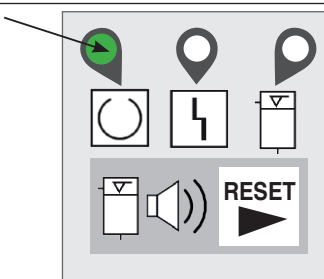
- 9 Eseguire i collegamenti elettrici (vedere 5.4. Parte elettronica)



- 10 Accendere il dispositivo tramite l'interruttore dell'apparecchio o tramite l'interruttore generale dello studio.
La centrifuga del COMPACT Dynamic si avvia brevemente e si ferma bruscamente (autotest).



- 11 Quando il LED 1 si accende in verde, il separatore di amalgama è pronto al funzionamento (vedere 6.1.1. Descrizione dell'indicatore esterno).



Informare il dentista sulla funzione, il comando, la cura e le condizioni di garanzia del prodotto.

12

Compilare il verbale di montaggio e la documentazione del dispositivo e ritornare entrambe a METASYS (installation@metasys.com)

13 Eseguire il test di funzionamento normale

vedere 7.2.3. Modalità di servizio

5.3.1. Installazione e montaggio di accessori opzionali, pezzi venduti nel post vendita e pezzi di ricambio



Il montaggio e le modifiche o riparazioni possono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato autorizzato (vedere 3.2. Indicazioni di sicurezza)! Per ulteriori informazioni e consigli per l'esecuzione di riparazioni, equipaggiamenti successivi, analisi degli errori ecc. è a disposizione anche il servizio di assistenza tecnica dell'azienda METASYS!

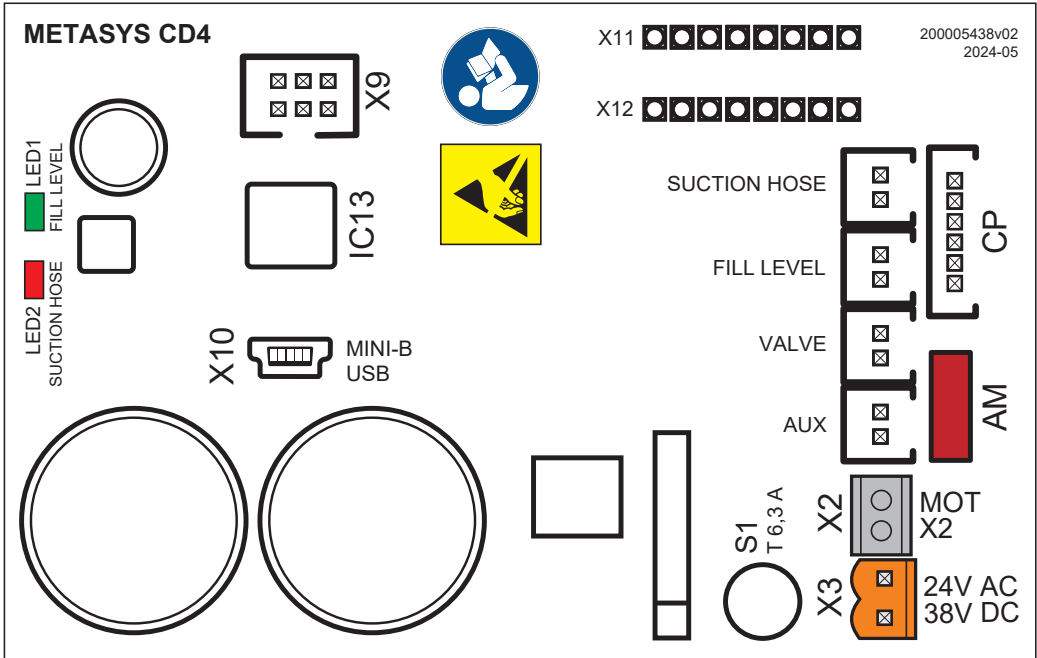
5.3.2. Collegamento con e di altri dispositivi

Durante il collegamento del dispositivo METASYS a altri dispositivi o sistemi possono emergere pericoli. A tale scopo occorre assicurarsi che non sussistano pericoli per l'utilizzatore o il paziente e che l'ambiente non ne risenta. Occorre attenersi alle indicazioni del produttore del dispositivo o sistema da collegare.

5.4. Parte elettronica

Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito soltanto da un elettricista qualificato. L'installazione elettrica deve essere eseguita in osservanza delle vigenti norme locali. Prima di procedere al collegamento elettrico è necessario comparare la tensione nominale sulla targhetta identificativa del dispositivo con la tensione di rete.

5.4.1. Allacciamenti elettrici



LED 1	LED livello di riempimento
LED 2	LED tubo di aspirazione
X1 (fill level / water level)	Livello di riempimento (<i>fill level / water level</i>)
X2	Collegamento motore
X3 (main power)	Tensione di alimentazione 24 C AC / 38 / V DC (<i>main power</i>)
	La tensione di alimentazione deve essere presa da un trasformatore di sicurezza che corrisponde ai requisiti secondo IEC 601-1 / VDE 0750 parte 1 / DIN EN 60601-1 e IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.
X4 (suction hose)	Segnale di stoccaggio (<i>suction hose</i>)
X5 (CP)	Collegamento per pannello di controllo esterno (<i>CP</i>)
X6	Ausiliario
X7 (valve)	Valvola di aspirazione (<i>valve</i>)
X8 (AM)	Barriere luminose livello di riempimento amalgama (<i>AM</i>)
X9	Connettore di programmazione
X10	Connessione micro-USB
X11	nessuna funzione
X12	nessuna funzione
S1	MST250/T 6,3 A/UN 250 V/ ICN 63 A I fusibili possono essere sostituiti soltanto con altri dello stesso tipo!

Pericolo:

La tensione di alimentazione deve essere presa da un trasformatore di sicurezza che corrisponde ai requisiti secondo IEC 601-1 / VDE 0750 parte 1 / DIN EN 60601-1 e IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

Pericolo:

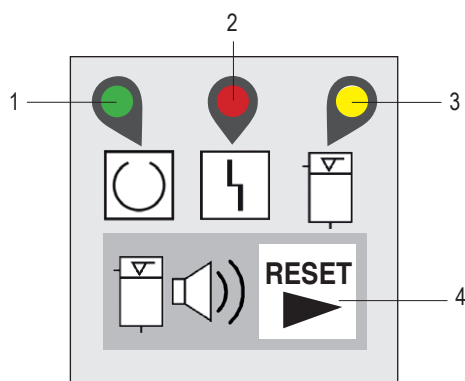
I fusibili possono essere sostituiti soltanto con altri dello stesso tipo!

6. Utilizzo

6.1. Funzionamento in modalità normale

Occorre assicurarsi che il dispositivo venga spento minimo 1 x al giorno durante l'esercizio per la misurazione del livello di riempimento. Il collegamento dell'alimentazione elettrica a 24 V AC / 38 V DC deve essere eseguita a valle dell'interruttore del dispositivo o dell'interruttore generale dello studio.

6.1.1. Indicatore esterno



1	LED 1	verde illuminato	in stato di pronto funzionamento
2	LED 2	rosso lampeggiante rosso illuminato	vedere 6.2 Messaggi di errore
3	LED 3	giallo illuminato + segnale acustico disattivabile con il tasto RESET	Indicatore livello di riempimento: Serbatoio pieno al 95%
		giallo illuminato + segnale acustico non disattivabile con il tasto RESET	Indicatore livello di riempimento: Serbatoio pieno al 100%
		giallo lampeggiante giallo illuminato	vedere 6.2 Messaggi di errore
4	RESET	nessun colore	Tasto di RESET Con un livello di riempimento del serbatoio di 95% è possibile disattivare il segnale acustico con il tasto RESET.

6.2. Messaggi di errore



Il montaggio e le modifiche o riparazioni possono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato autorizzato (vedere 3.2. Indicazioni di sicurezza)! Per ulteriori informazioni e consigli per l'esecuzione di riparazioni, equipaggiamenti successivi, analisi degli errori ecc. è a disposizione anche il servizio di assistenza tecnica dell'azienda METASYS!

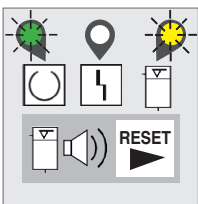
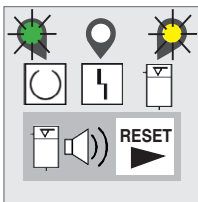
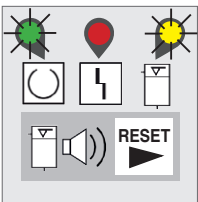


illuminato



lampeggiante

Messaggio di errore	Indicatore esterno	Possibile causa	Contromisure
LED 1: verde illuminato LED 2: rosso lampeggiante segnale acustico		Sensore capacitivo interrotto o in cortocircuito. Valvola interrotta o in cortocircuito. Motore non collegato.	Contattare il tecnico dell'assistenza.
		Contenitore di raccolta non inserito correttamente.	Vedere 7.2.1 per inserire correttamente il contenitore di raccolta.

Messaggio di errore	Indicatore esterno	Possibile causa	Contromisure
LED 1: verde lampeggiante LED 3: giallo lampeggiante + segnale acustico disattivabile con il tasto RESET		Sovratemperatura del motore	Contattare il tecnico dell'assistenza.
LED 1: verde illuminato LED 3: giallo illuminato + segnale acustico disattivabile con il tasto RESET		Contenitore di raccolta pieno al 95%	Si consiglia la sostituzione del contenitore di raccolta, è possibile continuare il funzionamento fino al 100%. Il segnale acustico può essere spento tramite il tasto RESET. Il LED 3 rimane acceso per avviso. Il segnale acustico suona ad ogni accensione dell'interruttore principale. (vedere 7.2.1. Sostituzione del contenitore di raccolta e 7.2.2. Smaltimento del contenitore di raccolta)
LED 1: verde illuminato LED 3: giallo illuminato + segnale acustico non disattivabile con il tasto RESET		Contenitore di raccolta pieno al 100%	Il contenitore di raccolta deve essere sostituito. Una continuazione del funzionamento non è possibile a causa del blocco della valvola di selezione. (vedere 7.2.1. Sostituzione del contenitore di raccolta e 7.2.2. Smaltimento del contenitore di raccolta)
La centrifuga non si spegne automaticamente ed è in funzionamento continuo.	-	Errore sensore capacitivo	Pulire il sensore Sostituire il sensore Contattare il tecnico dell'assistenza.
La centrifuga non si avvia	-	Errore sensore capacitivo	Controllare il collegamento del sensore Sostituire il sensore Contattare il tecnico dell'assistenza.
Il flusso di aspirazione non viene rilasciato	-	Valvola del flusso di aspirazione difettosa	Pulire o sostituire la valvola del flusso di aspirazione Contattare il tecnico dell'assistenza.
Si formano bolle nel contenitore quando la pompa (modulo 2) è in funzione	-	L'alloggiamento della pompa o il filtro sono mancanti o smontati	Rimontare o sostituire l'alloggiamento della pompa o il filtro Contattare il tecnico dell'assistenza.
La capacità della pompa non è sufficiente	-	Il filtro per la pompa è mancante o smontato	Rimontare o sostituire il filtro Contattare il tecnico dell'assistenza.

7. Pulizia e manutenzione

Per garantire la durata di vita prevista dell'apparecchio, pari a 5 anni, è necessario rispettare le istruzioni per la pulizia e la manutenzione, nonché i requisiti di installazione e le condizioni operative specificate.

7.1. Operazioni di pulizia regolari

Per un funzionamento senza problemi occorre azionare brevemente lo sciacquo della bacinella dopo ogni intervento e aspirare con le cannule acqua fredda, per rimuovere i residui dalle tubazioni.

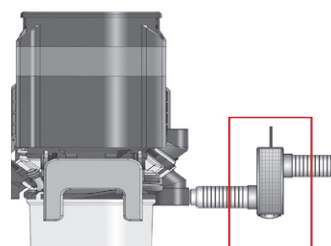
Le seguenti operazioni di pulizia devono essere eseguite ad intervalli regolari:

Misura	Intervallo	
Pulizia e disinfezione del sistema di aspirazione	2 x giorno	vedere 7.1.1. Pulizia giornaliera con GREEN&CLEAN M2
Pulire e svuotare il prefiltro	min. 1 x a settimana, a seconda del tipo di utilizzo può essere necessario anche svuotarla ogni giorno	vedere 7.1.2 Pulire e svuotare il prefiltro
Sostituzione del contenitore	Quando necessario / min. 1 volta l'anno	Vedere 7.2.1. Sostituzione del contenitore di raccolta e 7.2.2. Smaltimento del contenitore di raccolta

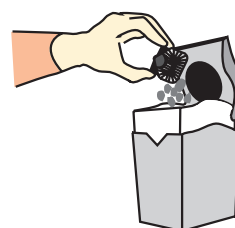
7.1.1. Pulizia giornaliera con GREEN&CLEAN M2

2 x al giorno (a metà giornata/sera) e dopo interventi chirurgici occorre eseguire una disinfezione con il detergente disinfettante prescritto GREEN&CLEAN M2. GREEN&CLEAN M2 dovrebbe essere idealmente utilizzato prima di tempi di fermo prolungati del riunito (pausa pranzo, a fine giornata o durante le ferie). Per informazioni per l'utilizzo e indicazioni di sicurezza vedere le istruzioni per l'uso GREEN&CLEAN M2.

7.1.2. Pulire e svuotare il prefiltro



- 1 Raccogliere i residui di amalgama dal cassetto del filtro in un contenitore adatto.



7.2. Manutenzione e assistenza



Il montaggio e le modifiche o riparazioni possono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato autorizzato (vedere 3.2. Indicazioni di sicurezza)! Per ulteriori informazioni e consigli per l'esecuzione di riparazioni, equipaggiamenti successivi, analisi degli errori ecc. è a disposizione anche il servizio di assistenza tecnica dell'azienda METASYS!



Avvertimento:

Spegnere l'interruttore del riunito!



Avvertimento:

Evitare il contatto con il contenuto del separatore di amalgama!

**Avvertimento:**

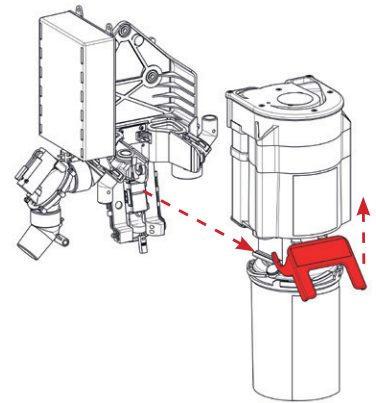
Rischio di contaminazione: per evitare infezioni, indossare dispositivi di protezione individuale (protezione per le mani, gli occhi, il naso e la bocca) e disinfettare e pulire il dispositivo!

7.2.1. Sostituzione del contenitore di raccolta

- 1 Fornire un nuovo contenitore di raccolta e un disinfettante.

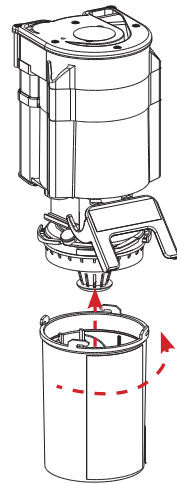


- 2 Ruotare verso l'alto la staffa di serraggio sul separatore di amalgama. Trattenere dunque il separatore.

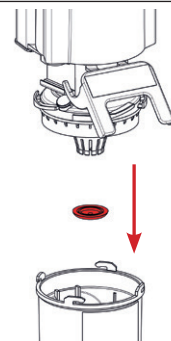


- 3 Estrarre il separatore di amalgama in avanti dall'elemento di fissaggio e posizionarlo su un fondo piano e antiscivolo.

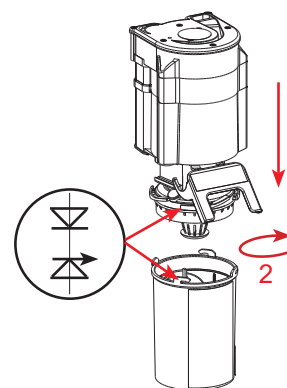
- 4 Trattenere il contenitore di raccolta e ruotare la parte superiore in senso antiorario. Rimuovere la parte superiore verso l'alto.



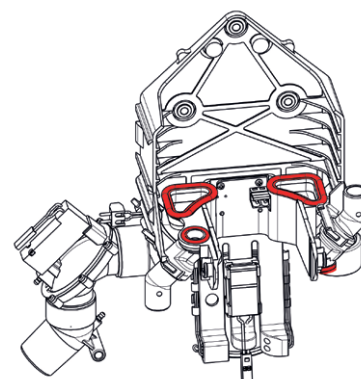
- 5 In caso di sporcizia nel filtro della pompa, estrarlo, pulirlo sopra un contenitore di raccolta e reinserirlo poi sull'alloggiamento di aspirazione della pompa.



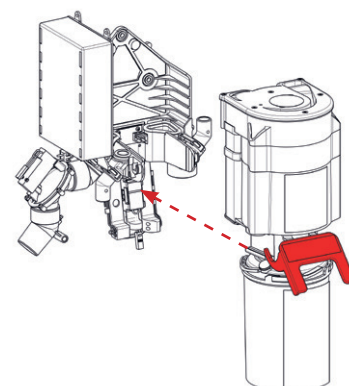
- 6** Inserire la parte superiore su un nuovo contenitore di raccolta. Trattenere il contenitore di raccolta in senso orario fino all'arresto in battuta; eseguire un controllo visivo (tutte le sporgenze di tenuta del contenitore devono essere innestate correttamente).



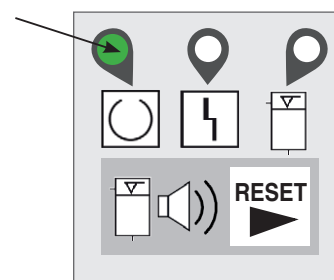
- 7** Ingrassare le superfici di tenuta nell'elemento di tenuta con vaselina.



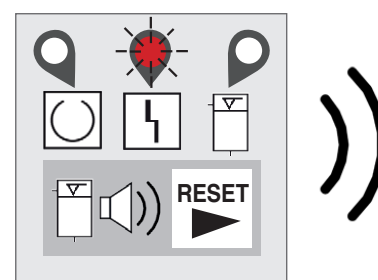
- 8** Inserire nuovamente con cura il separatore di amalgama nell'elemento di tenuta e chiudere la staffa di serraggio.



- 9** Accendere l'interruttore principale dell'unità di trattamento.
Il dispositivo si accende da 1 a 2 volte per un breve tempo e il LED 1 sull'indicatore esterno si accende in verde („Pronto funzionamento“).



- 10** Se il contenitore di raccolta non è inserito correttamente, il LED 2 sull'indicatore lampeggia e viene emesso un segnale acustico. In questo caso si deve spegnere l'interruttore generale e ripetere il processo con cura come sopra descritto.



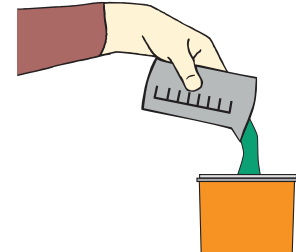
7.2.2. Smaltimento del contenitore di raccolta

Il contenitore di raccolta pieno può essere inviato all'azienda di smaltimento METASYS logistics & collection GmbH GmbH.

Le conferme di smaltimento devono essere conservate come da leggi nazionali.

Al momento dello smontaggio dell'intero dispositivo, lo stesso può essere ritornato al produttore per uno smaltimento conforme (vedere 8.2. Riciclo e smaltimento).

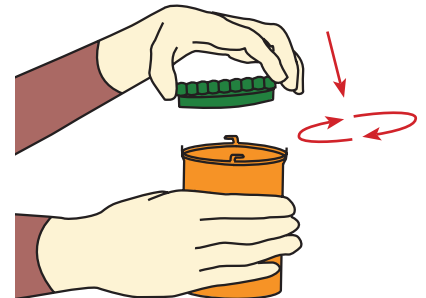
Aprire il sacchetto del disinfettante per la disinfezione finale (fornito insieme al nuovo contenitore) e versare il contenuto nel contenitore pieno di raccolta.



1

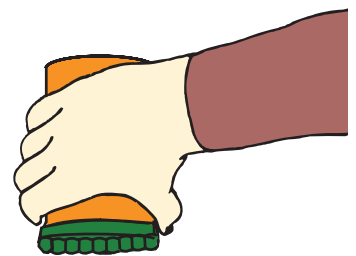


Chiudere il contenitore pieno di raccolta con il coperchio verde, ruotando in senso orario.



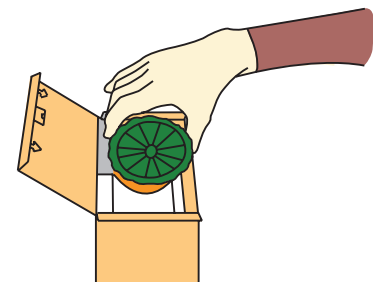
2

Eseguire una prova della tenuta, ribaltando il contenitore di raccolta serrato a testa in giù, sopra un recipiente di raccolta. All'occorrenza, richiudere saldamente il coperchio.

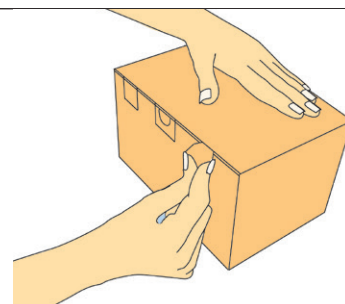


4

Inserire il contenitore di raccolta correttamente chiuso nei 2 mezzi gusci di polistirolo e inserirlo nel cartone per il trasporto.



- 5 Chiudere il cartone per il trasporto secondo le relative istruzioni allegate.

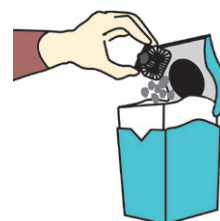


Smaltire il contenitore pieno di raccolta tramite un'azienda di smaltimento autorizzata.

- 6 **In caso di smaltimento con METASYS logistics & collection GmbH:**

Visitate il sito www.metasys.com/collection_centers per ulteriori informazioni in merito allo smaltimento nel vostro paese!

- 7 Residui di otturazioni, residui di filtri contenenti amalgama devono essere raccolti in un recipiente adatto e possono essere smaltiti tramite un'azienda di smaltimento (ad es. METASYS logistics & collection GmbH).



7.2.3. Modalità di servizio



L'elettronica del separatore d'amalgama COMPACT Dynamic consente di controllare le funzioni dell'apparecchio in modalità di servizio.



Attenzione:

Per tornare al funzionamento normale o alla modalità di servizio dopo aver spento l'apparecchio, è necessario attendere 5 secondi prima di riaccenderlo!

Attivazione della modalità di servizio

- 1 Tenere premuto il tasto RESET durante l'accensione (circa 5 secondi). Il LED 1 (pronto per il funzionamento) lampeggia (2,5 Hz).
- 2 Rilasciare il tasto RESET, il LED 1 continua a lampeggiare.
- 3 Premere nuovamente il tasto RESET per avviare il motore.
- 4 Premere nuovamente il tasto RESET per arrestare il motore e controllare la valvola.
- 5 Premere nuovamente il tasto RESET per arrestare la valvola.
- 6 Premendo nuovamente il tasto REST, i passaggi da 3 a 5 vengono ripetuti tutte le volte che è necessario.
- 7 La modalità di servizio viene terminata con la disattivazione della tensione di alimentazione.

7.2.4. Kit di manutenzione annuale



Secondo il DIBT occorre sottoporre una volta all'anno gli elementi indicatori dei separatori di amalgama ad un controllo del funzionamento da parte di un esperto del settore!

METASYS rende l'ispezione annuale obbligatoria.

L'ispezione annuale deve essere annotata nella documentazione del dispositivo!

Nel corso dell'ispezione del 1° anno, consigliamo una soluzione profilattica dei seguenti componenti da parte di un tecnico autorizzato: Contenitore di raccolta, set di guarnizioni, rotore di separazione, filtro della pompa.

Avvio della modalità di servizio

- 1 Richiamare la modalità di servizio (vedere 7.2.3 Modalità di servizio)
- 2 Eseguire almeno una volta il ciclo di prova del motore e delle valvole
- 3 Uscire dalla modalità di servizio disattivando la tensione di alimentazione

7.2.5. Kit di manutenzione quinquennale



In base alle leggi nazionali i separatori di amalgama devono essere controllati ad intervalli non superiori a 5 anni in merito al loro corretto stato conforme!

L'ispezione quinquennale deve essere annotata nella documentazione del dispositivo!

- | | | |
|---|---|--|
| 1 | eseguire un'ispezione annuale | vedere 7.2.4. Kit di manutenzione annuale |
| 2 | controllare il montaggio e collegamento conforme del separatore di amalgama in base ai requisiti di montaggio | vedere 5.2. Requisiti preliminari di montaggio |
| 3 | effettuare una disinfezione e pulizia dei tubi di aspirazione e della bacinella | vedere 7.1.1. Pulizia giornaliera con GREEN&CLEAN M2 |
| 4 | effettuare un controllo visivo della camera della centrifuga | vedere 7.2.5.1. Controllo visivo della centrifuga |

7.2.5.1. Controllo visivo della centrifuga

Prelievo del separatore dal supporto a parete

1 Rimuovere le quattro viti nella parte superiore del dispositivo con uno strumento adatto (Torx 20).

2 Rimuovere il coperchio di separazione (usare il supporto per cacciavite sul retro).
Non estrarre la guarnizione di ingresso di separazione!

3 Prelevare il rotore di separazione, rimuovendo il tappo al centro del rotore mediante pinza a punta, allentare la vite ad esagono incassato ed estrarre il rotore verso l'alto.
Attenzione: Filettatura sinistrorsa!

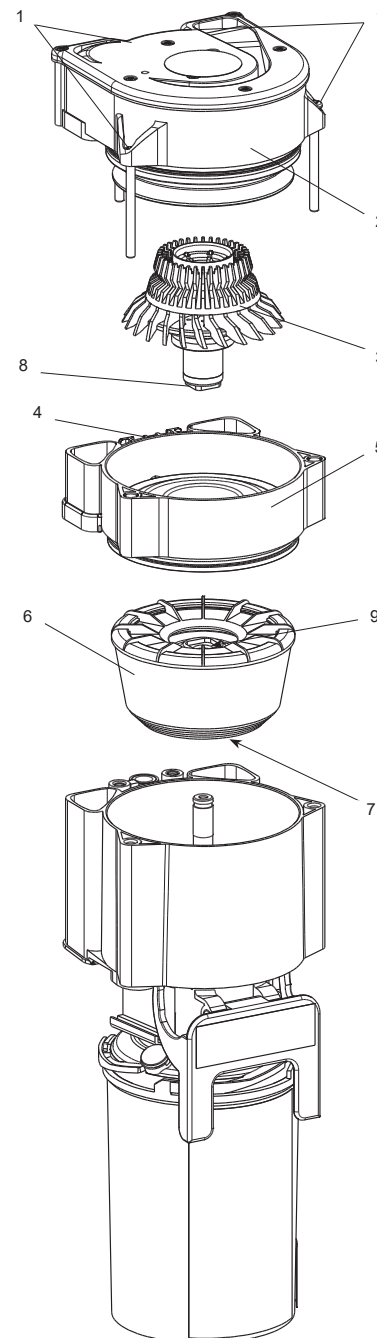
4 Estrarre il flessibile della pompa sul retro del separatore sull'attacco superiore

5 Estrarre la parte di ingresso della centrifuga verso l'alto (avvalendosi di una pinza a punta)

6 Estrarre le camere della centrifuga verso l'alto

7 Controllare le camere della centrifuga in modo ottico alla ricerca di sporco; le camere della centrifuga che presentano grandi strati e accumuli elevati di sostanze devono essere sostituite!

Rimontare dunque in ordine inverso.



Attenzione:

È importante che tutte le viti utilizzate siano avvitate sino a battuta!

All'atto dell'assemblaggio accertarsi che i quattro perni (7) sul lato inferiore delle camere della centrifuga siano inseriti negli appositi fori! Inoltre il quadrato del rotore di separazione (8) deve innestarsi nella parte superiore della centrifuga (9)!

8. Messa fuori servizio

8.1. Smontaggio

**Avvertimento:**

Prima dello smontaggio, scollegare dall'alimentazione elettrica!

**Avvertimento:**

Rischio di contaminazione: per evitare infezioni, indossare dispositivi di protezione individuale (protezione per le mani, gli occhi, il naso e la bocca), disinfettare e pulire il dispositivo!

In caso di riconsegna del dispositivo al deposito o a METASYS, occorre utilizzare l'imballaggio originale METASYS. Prima di imballare il dispositivo METASYS da trasportare, pulirlo e disinfettarlo. Occorre chiudere eventuali aperture dalle quali potrebbero fuoriuscire liquidi residui.

8.2. Riciclaggio e smaltimento



Il dispositivo potrebbe essere contaminato! Farlo notare alle società di gestione dei rifiuti, in modo che possano essere adottare opportune misure. Le parti a contatto con dell'amalgama come filtri, setacci, tubi ecc. devono essere anche smaltiti in conformità alle normative nazionali.

I pezzi in plastica non contaminati del dispositivo possono essere recuperati per il riciclaggio della plastica. I componenti elettronici installati (incl. scheda) sono da smaltire come rifiuti elettronici. Le parti in metallo sono da smaltire come rifiuti metallici.

In alternativa si può anche consegnare il dispositivo al produttore per uno smaltimento conforme alle norme. Prima di imballare il dispositivo METASYS da trasportare, pulirlo e disinfettarlo. Occorre chiudere eventuali aperture dalle quali potrebbero fuoriuscire liquidi residui. Per la spedizione utilizzare l'imballaggio originale METASYS.

Per il verbale di montaggio e il libretto „verbale d'installazione e manutenzioni" è previsto un obbligo di conservazione di 5 anni dopo lo smaltimento del dispositivo.

9. Allegato

9.1. Numeri d'ordine e contenuto della fornitura

Denominazione	Denominazione	Fornitura	REF
101000026	COMPACT Dynamic	Amalgam separator with standard accessories and instructions for use	101000026
101000027	COMPACT Dynamic KaVo	Amalgam separator with KaVo accessories and instructions for use	101000027
101000029	COMPACT Dynamic Planmeca	Amalgam separator with Planmeca accessories and instructions for use	101000029
101000030	COMPACT Dynamic OMS	Amalgam separator with OMS accessories and instructions for use	101000030
101000032	COMPACT Dynamic a-dec 400/500	Amalgam separator with a-dec 400/500 accessories and instructions for use	101000032
101000033	COMPACT Dynamic SIGER	Amalgam separator with SIGER accessories and instructions for use	101000033
101000034	COMPACT Dynamic a-dec 300	Amalgam separator with a-dec 300 accessories and instructions for use	101000034
101000035	COMPACT Dynamic a-dec 200	Amalgam separator with a-dec 200 accessories and instructions for use	101000035
101000036	COMPACT Dynamic KaVo 1063/1066/1065	Amalgam separator with KaVo 1066 / KaVo1063 / KaVo1065 accessories and instructions for use	101000036
101000037	COMPACT Dynamic Planmeca/Kaladent	Amalgam separator with Planmeca, Kaladent accessories and instructions for use	101000037
101000038	COMPACT Dynamic Ancar	Amalgam separator with Ancar accessories and instructions for use	101000038
101000039	COMPACT Dynamic Planmeca Compact i5 Kaladent	Amalgam separator with Planmeca Compact i5 accessories and instructions for use	101000039

9.1.1. Accessori, kit di manutenzione, contenitori di raccolta e pezzi di ricambio

Kit di manutenzione

Denominazione	Denominazione
120000598	ET COMPACT Dynamic, 1-year maintenance kit
120000594	ET COMPACT Dynamic, 5-year maintenance kit

Pezzi di ricambio

Denominazione	Denominazione
120000558	ET COMPACT Dynamic/ECO, locking bracket
120000559	ET COMPACT Dynamic/ECO, immersion probe
120000560	ET COMPACT Dynamic/ECO, plug spittoon bowl drain, 5 pcs
120000561	ET COMPACT Dynamic/ECO, separation upper part
120000564	ET COMPACT Dynamic/ECO, sliding ring set
120000565	ET COMPACT Dynamic/ECO, delivery water/air
120000566	ET COMPACT Dynamic/ECO, sealing plugs separation rotor, 5 pcs
120000567	ET COMPACT Dynamic/ECO, connections water/air, 2x 2 pcs
120000563	ET COMPACT Dynamic, place selection valve
120000568	ET COMPACT Dynamic, centrifugal chamber
120000569	ET COMPACT Dynamic, water/air transfer
120000570	ET COMPACT Dynamic, wall bracket

Denominazione	Denominazione
120000571	ET COMPACT Dynamic, suction line prefilter
120000572	ET COMPACT Dynamic, transition board
120000574	ET COMPACT Dynamic, safety clip
120000575	ET COMPACT Dynamic, fuse T 6.3 A, 5 pcs
120000576	ET COMPACT Dynamic, hose clamp set, 2x small, 2x large
120000577	ET COMPACT Dynamic, pump housing
120000578	ET COMPACT Dynamic, pump filter, 5 pcs
120000583	ET COMPACT Dynamic, light sensor
120000584	ET COMPACT Dynamic, KaVo, connection cable board CD2
120000585	ET COMPACT Dynamic, cascade inlet spittoon
120000586	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 450 mm
120000587	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 260 mm
120000589	ET COMPACT Dynamic, main board
120000591	ET COMPACT Dynamic, power unit
120000619	ET COMPACT Dynamic, siphon floor model
120000606	ET COMPACT Dynamic, transport packaging container

Collection container / Replacement container

Denominazione	Denominazione
113000002	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AT
113000004	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AU
113000005	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CH
113000006	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CZ
113000008	EB COMPACT Dynamic, replacement container, DE
113000010	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FI
113000011	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FR
113000012	EB COMPACT Dynamic, replacement container, HU
113000013	EB COMPACT Dynamic, replacement container, INT
113000014	EB COMPACT Dynamic, replacement container, IT
113000015	EB COMPACT Dynamic, replacement container, NO
113000016	EB COMPACT Dynamic, replacement container, PL
113000017	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SI
113000018	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SK
113000066	EB COMPACT Dynamic, replacement container, GR

Disinfettante

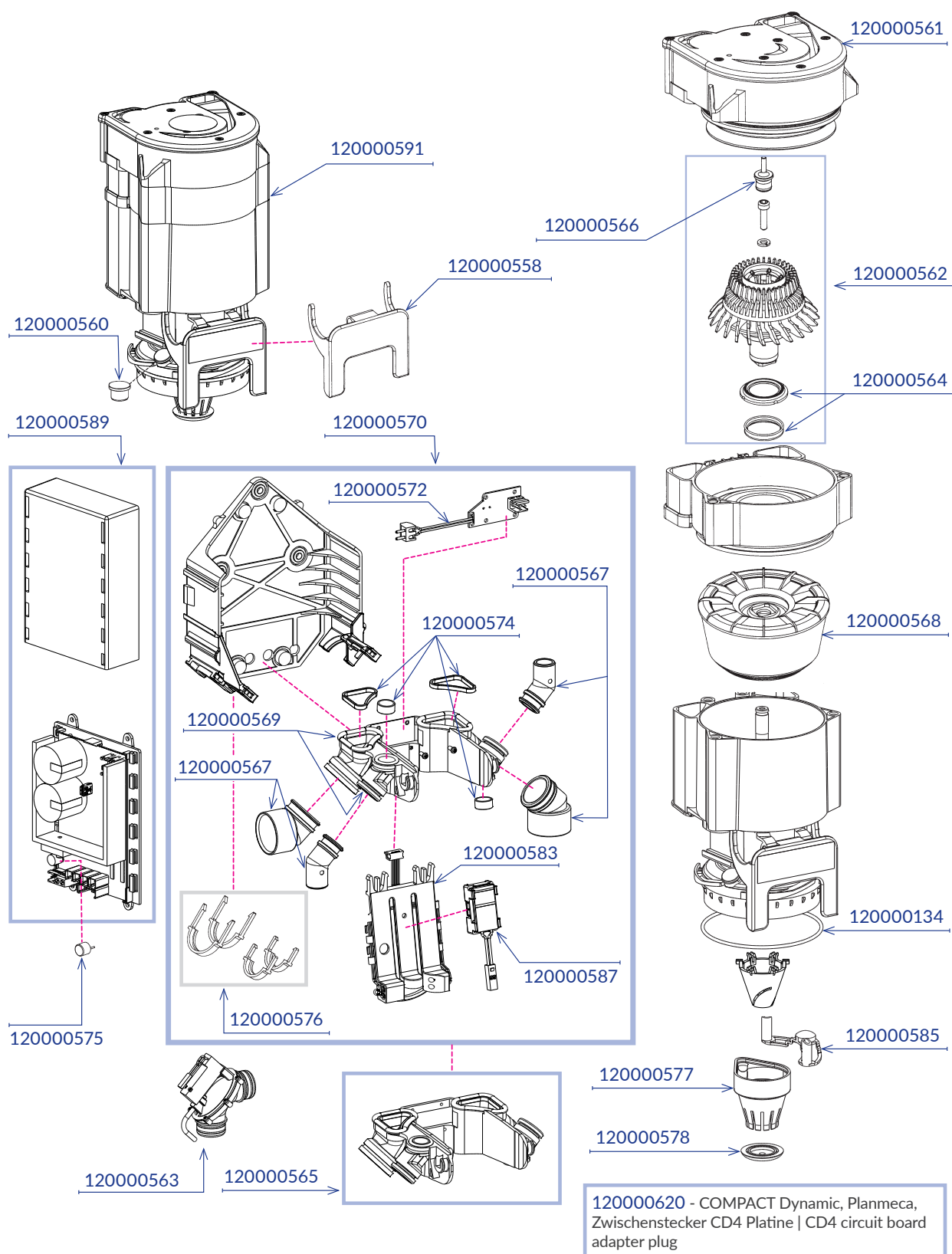
Denominazione	Denominazione
122000004	GREEN&CLEAN CL N 1000 ml, 2 bottles
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 2 bottles
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000008	AH GREEN&CLEAN, M2, pump dispenser
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser
121000005	AH GREEN&CLEAN, CL N, mixing container

Nozzles and adapters

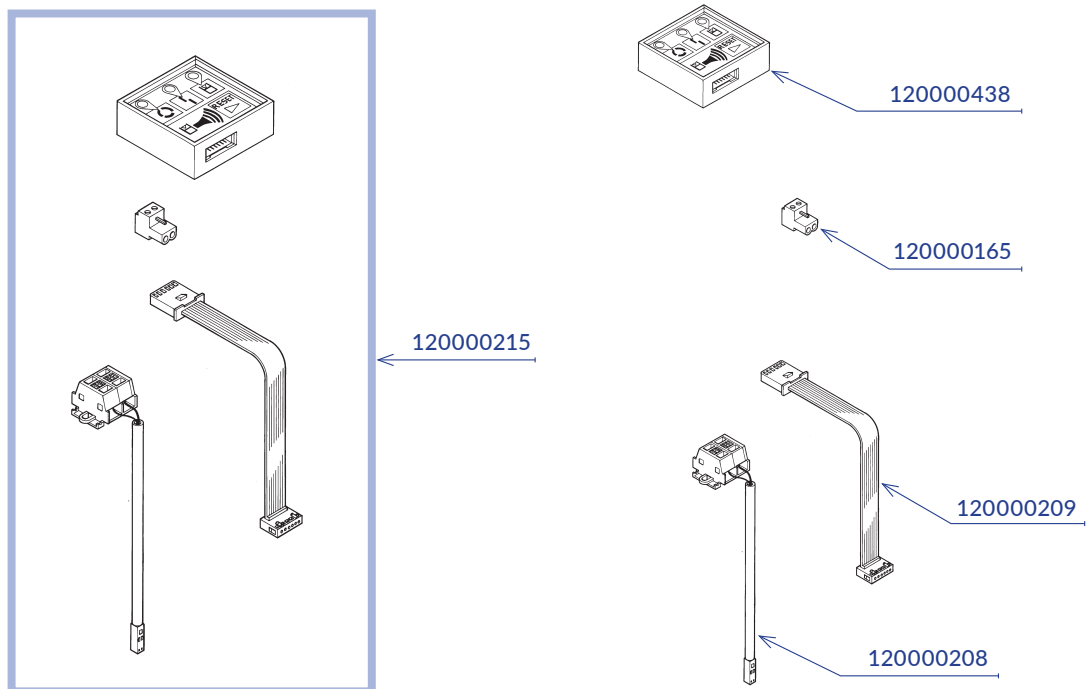
Denominazione	Denominazione
120000057	ET fittings, angle piece for water outlet 15 mm
120000058	ET fittings, VITALI, connector kit
120000059	ET fittings, T-distributor for 2 suction hoses
120000060	ET fittings, transport plugs Ø 26, 2 pcs
120000061	ET fittings, Siemens, reducer 15/21 mm, 5 pcs
120000062	ET fittings, hose adapter 90°, 15 mm, 5 pcs
120000063	ET fittings, hose adapter 24-25 mm, 5 pcs
120000064	ET fittings, hose adapter 21-22 mm, 5 pcs
120000065	ET fittings, hose adapter 19-20 mm, 5 pcs.
120000066	ET fittings, hose adapter 18-19 mm, 5 pcs.
120000067	ET fittings, hose adapter 15-16 mm, 5 pcs.
120000068	ET fittings, hose adapter 15 mm, 5 pcs.
120000069	ET fittings, hose adapter 13 mm, 5 pcs.
120000070	ET fittings, hose adapter 31-32 mm, 5 pcs.
120000071	ET fittings, inlet frame connector 24-15 mm, 5 pcs.
120000072	ET fittings, inlet frame connector 20-21 mm, 5 pcs.
120000073	ET fittings, inlet frame connector 19-20 mm, 5 pcs.
120000074	ET fittings, inlet frame connector 18-19 mm, 5 pcs.
120000075	ET fittings, inlet frame connector 15-17 mm, 5 pcs.
120000076	ET fittings, inlet frame connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000077	ET fittings, inlet frame connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000078	ET fittings, connector 90°, 15 mm, 5 pcs.
120000079	ET fittings, connector 31-21 mm
120000080	ET fittings, connector 25-28 mm, double seal, 5 pcs.
120000081	ET fittings, Dürr Connect, adapter Ø 15
120000083	ET fittings, blind plugs inlet frame
120000084	ET fittings, adapter META Connect, Dürr, large 36 mm
120000085	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 50/40 mm
120000086	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 36 mm
120000087	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 32 mm
120000088	ET fittings, adapter for inlet frame
120000089	ET fittings, adapter 15/26, male
120000090	ET fittings, adapter 15/18, 2 pcs
120000091	ET fittings, adapter 15/10
120000255	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, male
120000256	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, female
120000257	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 72.5
120000258	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 64.5
120000259	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 56.5
120000260	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 49.5
120000261	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 31.5
120000262	ET META Connect, extension 72.5 mm
120000263	ET META Connect, extension 64.5 mm
120000264	ET META Connect, extension 56.5 mm
120000265	ET META Connect, extension 49.5 mm
120000266	ET META Connect, extension 27 mm

120000267	ET META Connect, connecting piece hose adapter 26 mm, 5 pcs
120000268	ET META Connect, connection adapter with mini-nozzle, 26 mm
120000269	ET META Connect, T-distributor, male
120000270	ET META Connect, T-distributor, female
120000271	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, male
120000272	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, female
120000273	ET META Connect, fitting case
120000274	ET META Connect, safety clip for connectors
120000275	ET META Connect, connector 31-32 mm, 5 pcs
120000276	ET META Connect, connector 26-26 mm
120000277	ET META Connect, connector 24-25 mm, 5 pcs
120000278	ET META Connect, connector 21-22 mm, 5 pcs
120000279	ET META Connect, connector 19-20 mm, 5 pcs
120000280	ET META Connect, connector 17-19 mm, 5 pcs.
120000281	ET META Connect, connector 16-17 mm, 5 pcs.
120000282	ET META Connect, connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000283	ET META Connect, connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000284	ET META Connect, Dürr Connect System, safety clips, 5 pcs
120000285	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, male
120000286	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, female
120000287	ET META Connect, double nipple 26 mm
120000288	ET META Connect, angle-piece with mini-nozzles 26 mm
120000289	ET META Connect, connection angle 26 mm
120000290	ET META Connect, connector 45°, suction side
120000291	ET META Connect, connector 45° with air duct
120000292	ET META Connect, connector 45°
120000293	ET META Connect, inlet frame adapter, 5 pcs
120000294	ET META Connect, adapter 26 mm
120000295	ET META Connect, adapter 15/26 mm
120000537	ET connector, R 3/4", 5 pcs
120000600	ET adapter, handpiece small/large, universal
120000601	ET adapter, 16-11 mm
120000602	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, soft
120000603	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, hard

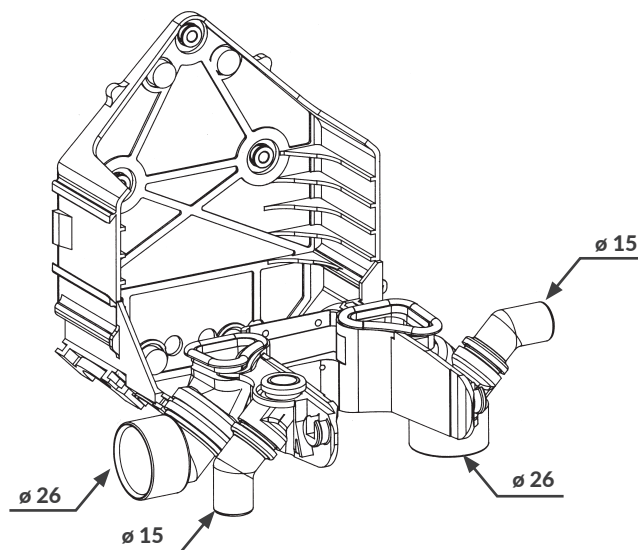
Pezzi di ricambio - COMPACT Dynamic



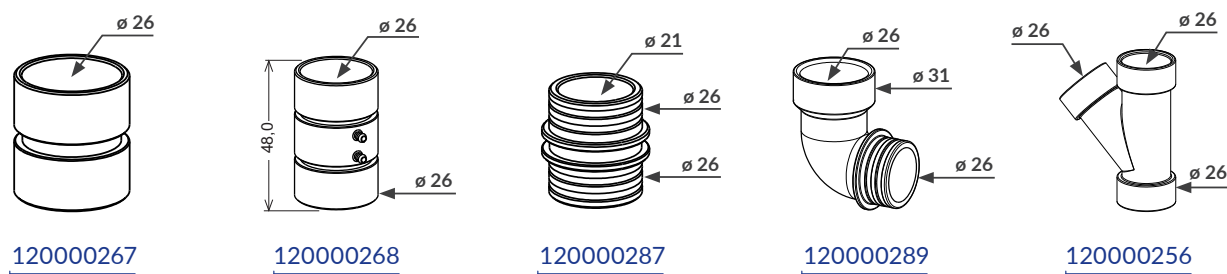
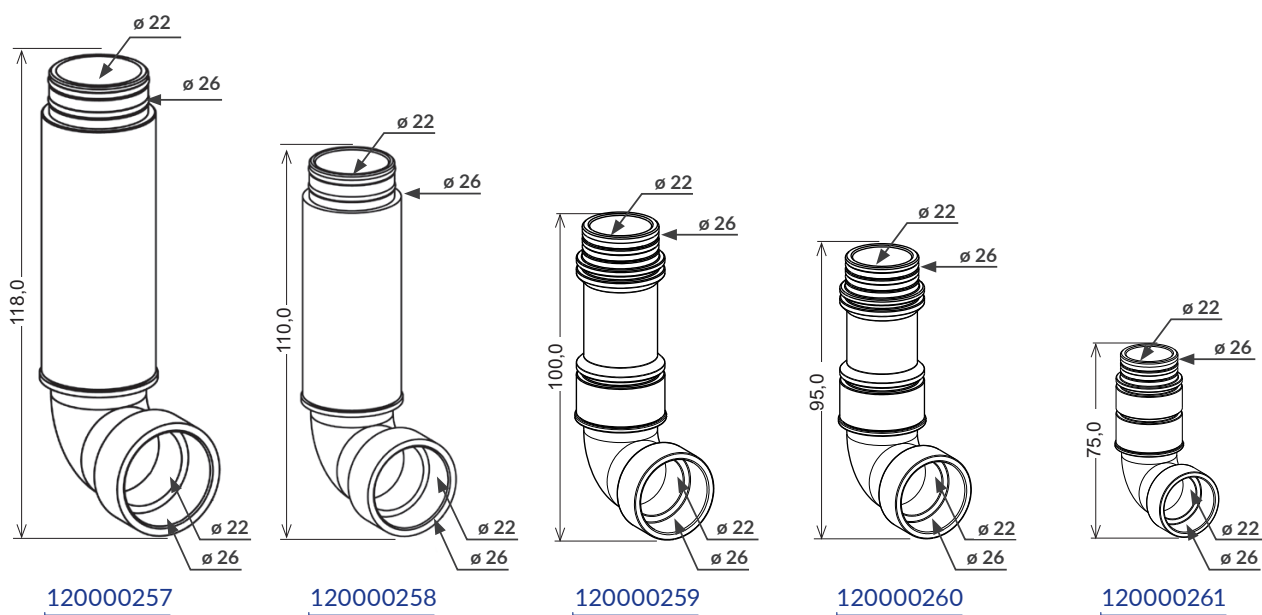
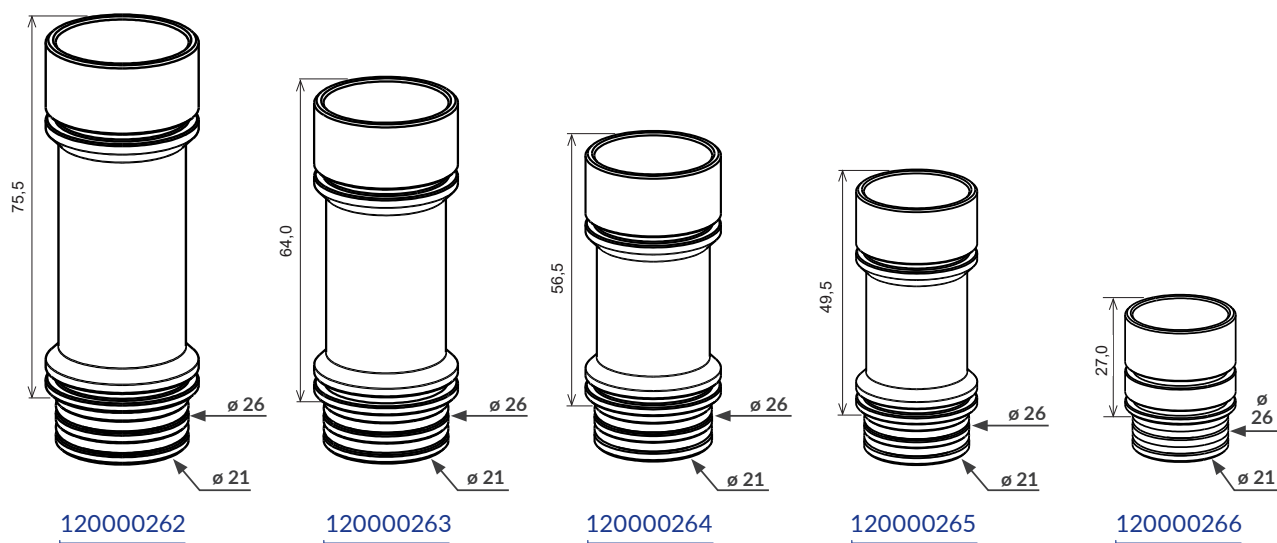
External display - COMPACT Dynamic

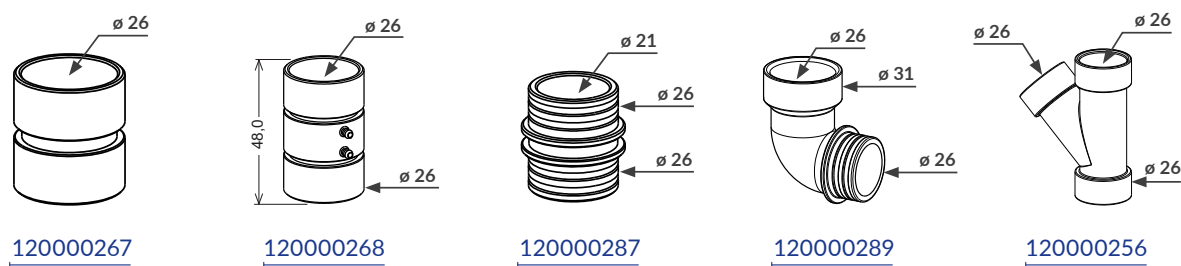
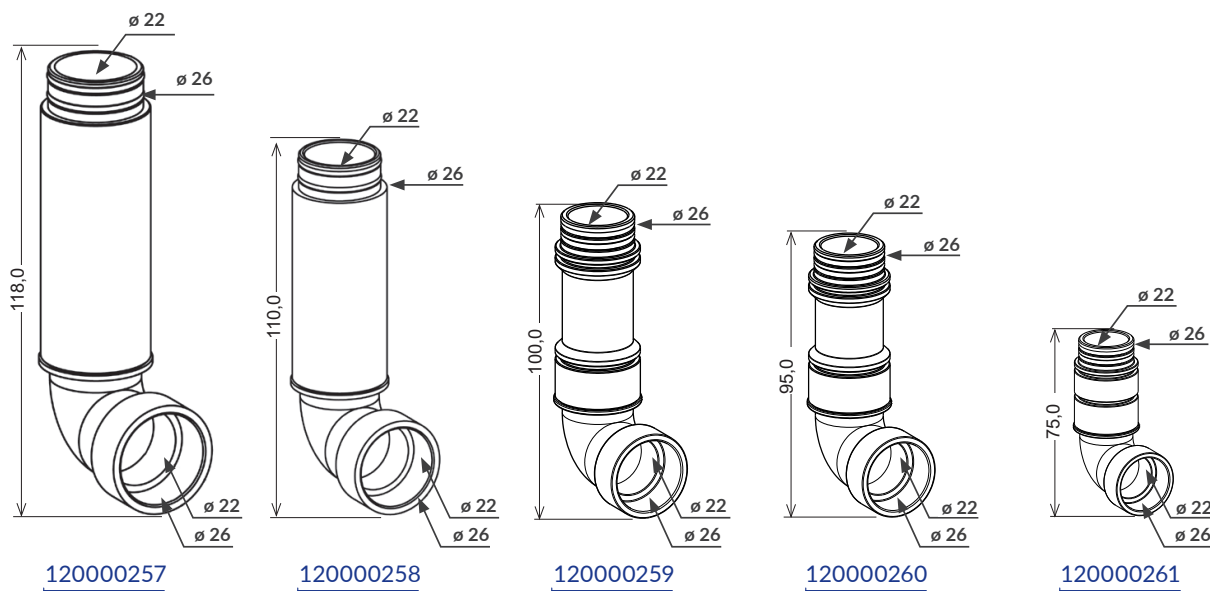
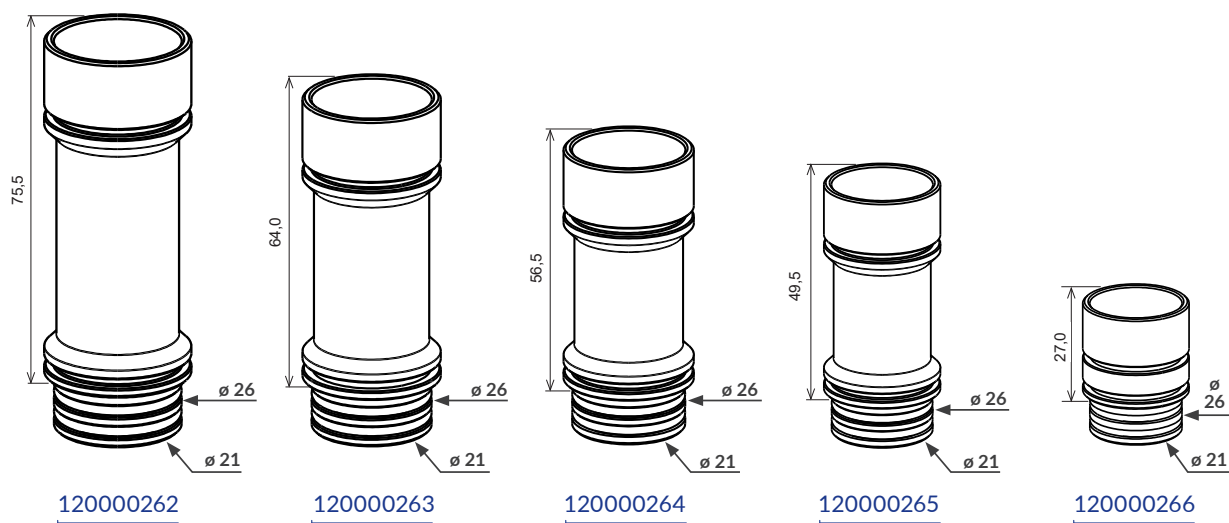


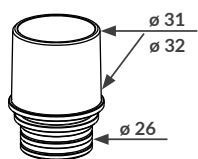
Dimensioni dei raccordi



META Connect - hose adapters and adapters



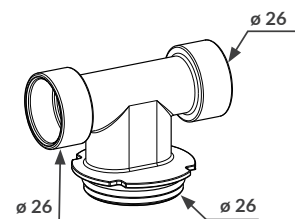




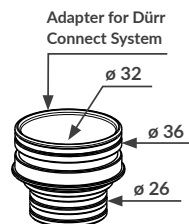
120000079



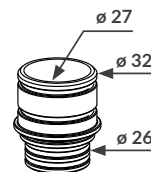
120000060



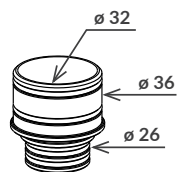
120000059



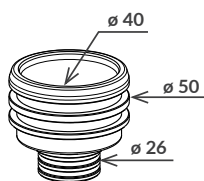
120000084



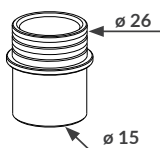
120000087



120000086



120000085



120000089



120000284

9.2. Direttive di garanzia

METASYS offre, su determinati prodotti, una garanzia di 12-36 mesi (la durata della garanzia dipende dal prodotto in conformità con i dati indicati dal listino prezzi in vigore).

La garanzia copre tutti i difetti materiali che pregiudicano notevolmente il funzionamento dell'apparecchio. Sono esclusi dall'obbligo di garanzia i danni dovuti ad un uso errato od incorretto e all'usura normale. Inoltre, la garanzia non copre la sostituzione del barattolo d'amalgama né di pezzi fragili quali vetro, plastica, tubi, filtri, filtri condensa o membrane. Escluse dalle prestazioni di garanzia sono eventuali uscite e tempi di lavoro.

Purché la validità della garanzia possa essere accertata, immediatamente dopo il montaggio conforme, è necessario inviare a METASYS il verbale d'installazione consegnato insieme all'apparecchio. In questo caso, la durata della garanzia ha inizio con la messa in servizio dell'apparecchio. Il mancato invio a METASYS del verbale d'installazione comporta l'estinzione del diritto di garanzia. Montaggio ed invio del verbale d'installazione devono avvenire entro 24 mesi dalla data di vendita da parte di METASYS.

Inoltre, il diritto di garanzia si estingue se anche solo una delle seguenti situazioni si verifica, sia presso il cliente di METASYS sia presso un proprietario o un esercente successivo:

- > Installazione, uso, manutenzione o trasporto errati dell'apparecchio. Per resi di componenti ed apparecchiature METASYS dev'essere utilizzato l'imballaggio originale METASYS. Prima di imballare l'apparecchiatura METASYS da rendere, pulire e disinfettare con un disinfettante adatto allo scopo. Svuotare l'apparecchiatura da liquidi e chiudere possibili aperture dove potrebbero fuoriuscire dei liquidi restanti.
- > Montaggio ed invio del verbale d'installazione non avvengono entro 24 mesi dalla data di vendita da parte di METASYS.
- > Mancato invio del verbale d'installazione a METASYS.
- > Montaggio e utilizzo di componenti non originali METASYS.
- > Installazione dell'apparecchio da parte di personale non formato e non autorizzato da METASYS.
- > Insorgere di un danno dovuto all'uso o manipolazioni errate, all'impiego di materiale di pulizia e/o disinfezione non autorizzato, all'inosservanza delle prescrizioni delle istruzioni per l'uso.
- > Riparazione dell'apparecchio da parte di officine non autorizzate o personale non autorizzate.
- > Inosservanza degli intervalli di manutenzione prescritti. Le manutenzioni sono da eseguire 11-12 / 23-24 / 35-36 mesi dopo l'installazione / montaggio della componente METASYS / dell'apparecchiatura METASYS
- > Mancata registrazione dell'installazione e delle manutenzioni prescritte da parte dei tecnici nella documentazione relativa all'apparecchio
- > Mancata applicazione, all'insorgere di un guasto, di misure ragionevoli ed immediate tese ad evitare altri danni.
- > Invio a METASYS di apparecchi o pezzi di apparecchi senza i documenti di accompagnamento necessari, in particolare senza la descrizione del guasto o la fattura di acquisto dell'apparecchio.
- > Mancante trasmissione di materiale visivo (immagini, foto, videoclip ..) del componente METASYS/ dell'apparecchiatura METASYS e del luogo dell'installazione dell'apparecchiatura stessa.

In caso il cliente si avvalga del diritto di garanzia, METASYS si riserva il diritto di esigere la documentazione relativa all'apparecchio consegnata con l'apparecchio stesso al fine di verificare se gli intervalli di manutenzione sono stati rispettati. Per avvalersi del diritto di garanzia, è assolutamente imperativo attenersi alla procedura seguente:

In caso di guasto, i tecnici autorizzati dovranno aprire l'apparecchio e rimuovere il componente interessato che sarà in pulito e senza essere stato aperto inviato a METASYS, sede operativa. Il cliente di METASYS invierà l'apparecchio o il componente interessato a METASYS a proprie spese. METASYS verificherà se il problema è effettivamente coperto dalla garanzia. Se tale soluzione è vantaggiosa, METASYS riparerà l'apparecchio o il componente. Il cliente rimborserà i costi relativi alla riparazione, ma non quelli relativi ai pezzi di ricambio coperti dalla garanzia. In ogni caso, l'invio dell'apparecchio o del componente a METASYS costituisce un ordine di riparazione. Per i preventivi di riparazione degli apparecchi inviati da METASYS, si addebiteranno per costi amministrativi* se il periodo di validità della garanzia è scaduto o se il problema non è coperto dalla garanzia. Per sole ispezioni di prodotto potranno essere addebitate. In caso d'invio dell'apparecchio o di un componente a METASYS, è imperativamente necessario che esso sia accompagnato da una descrizione del guasto con tutte le informazioni importanti relative all'apparecchio. Il cliente di METASYS può fornire prestazioni anticipate solo in accordo con METASYS. È necessario inviare sempre e solo il componente interessato (l'unità più piccola possibile). Nel caso in cui dei pezzi sporchi siano così come sono a METASYS senza che ciò possa essere tecnicamente giustificato, METASYS ha il diritto di distruggerli senza pagamento di alcun risarcimento. Il pezzo nuovo di sostituzione del pezzo distrutto sarà consegnato solo su ordine speciale e fatturato. In ogni caso, METASYS ha il diritto di onorare la garanzia a sua discrezione mediante una nota di credito o la sostituzione con pezzi nuovi, ma senza eseguire la riparazione. Le prestazioni di garanzia non prolungano la durata di validità della garanzia e non costituiscono l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. La fine della durata di validità della garanzia per i pezzi di ricambio montati corrisponde dunque a quella per l'apparecchio consegnato originariamente. Il cliente di METASYS si impegna ad informare il proprio cliente delle condizioni relative all'applicazione della garanzia. I diritti di garanzia legali del cliente rimangono invariati.

* Le condizioni di garanzia e le tariffe attuali sono riportate nel listino prezzi METASYS in corso di validità.

9.3. Storico delle modifiche

Revisione	Data	Descrizione
200004297	22.09.2023	Nuova elaborazione
200004297v01	11.03.2026	Nuove immagini e disegni delle pezzi di ricambio. Nuovo circuito stampato. Informazioni aggiuntive 38 V CC. Formato dell'indirizzo modificato. Destinazione d'uso aggiornata.

Diversi errori di ortografia e di traduzione sono stati corretti.

